Le Pays de Domfront

dans l'Orne, en Normandie

Groupes

Groups

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE DOMFRONT

TOURIST OFFICE FOR DOMFRONT AREA

ORNE PURE NORMANDIE 61

Sommaire / *Contents*

Château et Cité Médiévale	***The castle and the medieval city***	**DOMFRONT**
L'Abbatiale de Lonlay	***Lonlay Abbey Church***	**LONLAY L'ABBAYE**
Notre-Dame sur l'Eau	***Notre-Dame sur l'Eau Church***	**DOMFRONT**
Quartier Notre-Dame	***Notre-Dame area***	**DOMFRONT**
Tertre Sainte-Anne	***Sainte-Anne hillock***	**LA HAUTE CHAPELLE**
Allée Couverte de la Table au Diable	***La Table Au Diable long barrow***	**PASSAIS**
Les Illuminations de Noël	***Christmas lights circuit***	**PAYS DE DOMFRONT**
Visites pédagogiques	***Visits for kids***	**PAYS DE DOMFRONT**

Office de Tourisme

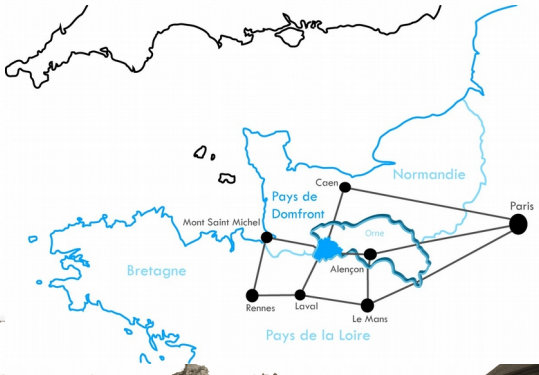
12 place de la Roirie

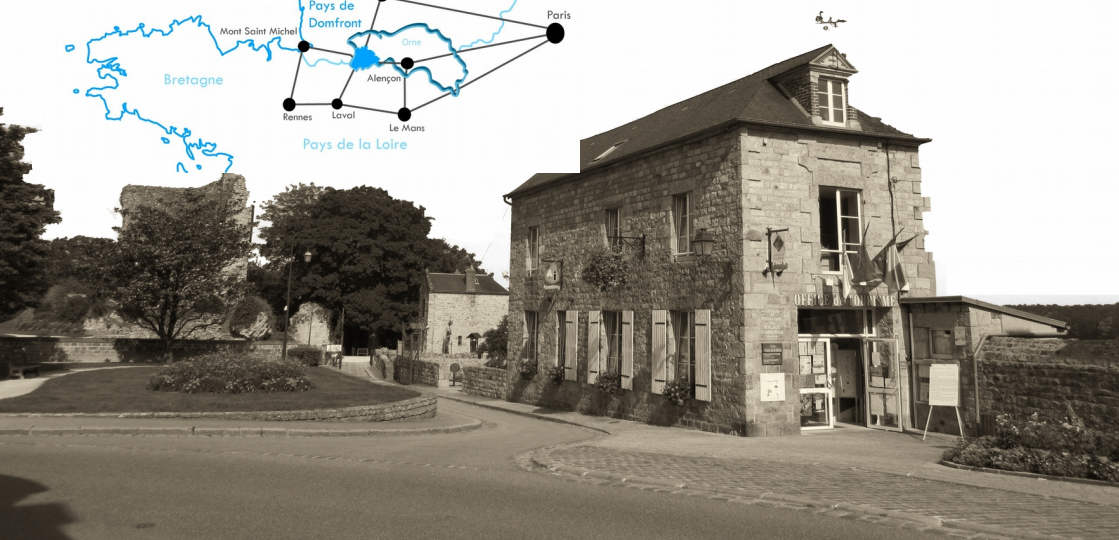
61700 **DOMFRONT**

Tél : +33 (0)2 33 38 53 97

info@ot-domfront.com

www.ot-domfront.com





Château et Cité Médiévale

The Castle and the Medieval City

Une histoire riche et passionnante vous attend au cœur du château et de la ville fortifiée ! Du haut de ses 900 ans, le site du château a su garder les vestiges d'un passé glorieux : le donjon, l'aula, la chapelle et les remparts. Ensuite, notre guide vous emmènera à la découverte de la cité médiévale avec ses tours, ses cours pavées, ses maisons à pans de bois et à encorbellement, ses ruelles étroites...

How rich and fascinating is the history of the castle and the fortified town ! After more than 900 years, the site of the castle still presents the vestiges of a glorious past : the keep, the great hall, the chapel and the ramparts. Then our guide will lead you through the medieval town with its towers, paved courtyards, timber-framed or jetted houses, narrow streets...

> Durée / *duration :* **2 heures**
> Départ */ starting point :* **Office de Tourisme à DOMFRONT**

L'Abbatiale de Lonlay

Lonlay Abbey Church

Datant du XIème au XVème, l'abbatiale est un véritable répertoire historique. Le guide saura vous faire lever les yeux vers les superbes chapiteaux.

Dating from the XIth to the XVth century, the abbey church is a real historical testimony. The carved capitals are among the most stunning treasures to be found inside the building.

> Durée / *duration* : **1 heure**
> Départ / *starting point* : **Parvis de l'abbatiale à LONLAY L'ABBAYE**

Notre-Dame sur l'Eau

Notre-Dame sur l'Eau Church

Pénétrez dans ce joyau de l'art roman et découvrez son histoire, ses secrets et ses particularités normandes.

Explore this jewel of the Romanesque art and find out about its history, its secrets and its Normand characteristics.

> Durée / *duration* : **1 heure**
> Départ / *starting point* : **Parvis de Notre-Dame sur l'Eau à DOMFRONT**

Quartier Notre-Dame

Notre-Dame area

Cette balade comprend la découverte de Notre-Dame et de ses environs, à savoir, le lavoir, les anciennes tanneries, la cluse et sa rivière.

This stroll comprises the visit of the Romanesque church, but also its surroundings like the washing house, the tanners village, the river and the geology.

> Durée / *duration* : **1h30**
> Départ / *starting point* : **Parvis de l'église Notre-Dame à DOMFRONT**

Tertre Sainte-Anne

Sainte Anne hillock

Entre rocs et rivière, entre pins et genêts, entre patrimoine industriel et légendes, cette visite sportive vous entraîne au cœur des bois.

Rocks and river, pines and brooms, industrial heritage and legends are waiting for you along this somewhat energetic visit in the heart of the woods.

> Durée / *duration* : **1h30**
> Départ / *starting point* : **Parvis de l'église Notre Dame à DOMFRONT**

Un départ depuis l'Office de Tourisme et retour par les 100 marches est possible.
It is possible to start from the Tourist Office to come back by the 100 steps.

Allée couverte de la Table au Diable

Table au Diable long barrow

Allée couverte de 9 mètres de long et de plus de 4 000 ans d'histoire, nous tenterons de vous dévoiler quelques uns de ses mystères.

A 9 meter long and 4,000 years old long barrow, of which we will try to reveal to you some of its mysteries.

> Durée / *duration* : **1 heure**

> Départ / *starting point* : **Table au Diable à PASSAIS LA CONCEPTION**

Illuminations de Noël

Christmas lights

Depuis plus de 30 ans, les bénévoles du Bocage redoublent d'efforts à Noël pour illuminer leurs villages. Venez découvrir les plus beaux !

For more than 30 years, the local volunteers work hard to light up their villages for Christmas. Come and visit the most beautiful ones.

> Départ / *starting point* : **Office de Tourisme à DOMFRONT à 17h15**

> Notre guide dans le car vous pilote à travers un circuit élaboré par nos soins et vous raconte le Bocage, les illuminations et les fêtes de fin d'année. *Our guide in the coach leads you along the circuit we elaborated and comments about the area, the illuminations and the holiday season.*

> Deux formules sont possibles / *2 packages are possible:*

- Circuit sans repas : fin du circuit vers 20h.

Circuit without meal: end of the tour around 8 pm.

- Circuit avec repas au milieu du parcours vers 19h (non pris en charge par nos services, repas du guide à vos frais). Fin du circuit vers 23h. *Circuit including meal around 7 pm (our services do not book for the catering, the meal for the guide is at your charge). Ends around 11 pm.*

> En supplément / *Extras:*

Une visite guidée de Domfront est possible à 15h30 (voir p.3).

A guided tour of Domfront is possible at 3.30 pm (see p.3)

Un vin chaud peut être inclus dans le circuit à 2€ par personne.

A mulled wine can be included in the circuit for 2€ per person.

Visites pédagogiques

Le château et la cité médiévale

Visite axée sur la vie au Moyen Age (les commerces, la guerre, la vie quotidienne) mais aussi le fonctionnement d'un château fort à travers l'exemple de Domfront.

> Durée : **1h15, remise d'un livret pour chaque élève**
> Départ : **Office de Tourisme à DOMFRONT**

Abbatiale Notre-Dame de Lonlay

Évocation de la vie quotidienne d'une abbaye bénédictine normande et de son fonctionnement du Moyen Age à la Révolution.

> Durée : **1 heure, remise d'un livret pour chaque élève**
> Départ : **Parvis de l'abbatiale Notre-Dame à LONLAY L'ABBAYE**

Notre-Dame sur l'Eau

Prenons Notre-Dame comme exemple pour déterminer les différentes parties d'une église et comprendre le passage du roman au gothique.

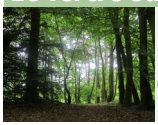
> Durée : **1 heure, remise d'un livret pour chaque élève**
> Départ : **Parvis de l'église Notre-Dame sur l'Eau à DOMFRONT**

Quartier Notre-Dame

En plus de la visite de l'église Notre-Dame sur l'Eau, cette balade évoque les activités liées à la rivière et à la géologie.

> Durée : **1h15, remise d'un livret pour chaque élève**
> Départ : **Parvis de l'église Notre-Dame sur l'Eau à DOMFRONT**

Le Tertre Sainte-Anne



Balade au cœur de la nature à la rencontre de la faune et de la flore, la géologie et l'histoire des lieux.

> Durée : **1h15**
> Départ : **Voie verte côté hôpital à DOMFRONT**

Allée couverte de la Table au Diable

Découverte de ces monuments celtiques vieux de 4 000 ans, construction, fonction et archéologie.

> Durée : **1 heure**
> Départ : **La Table au Diable à PASSAIS LA CONCEPTION**

Journée découverte

Le Pays de Domfront se découvre

9h45 : Accueil à l'Office de Tourisme à Domfront, avant de suivre la **visite guidée de la Cité Médiévale et du Château.**

12h30 : Déjeuner composé d'un apéritif local et d'un menu du terroir (menus disponibles sur demande).

14h30 : Activités au choix :

La Maison du Fer de Dompierre : Découverte du patrimoine minier et sidérurgique du Bocage avec les techniques et les savoir-faire du Moyen Age au XXème siècle.

La Biscuiterie de Lonlay l'Abbaye : Venez assister à chaque étape de la fabrication des biscuits avec une dégustation.

Visite de la Michaudière : Découvrez le plus grand spectacle équestre de Normandie.

Accueil sous les Poiriers : visite de la ferme laitière bio et de l'installation du moulin.

La ferme de la Novère : Visite de la ferme bio et de la fromagerie. Découverte de la production et de la fabrication du camembert fermier et bio AOP.

La ferme de la Gortière : La famille Rousseau vous invite à découvrir une ferme alliant tradition et modernité.

16h45 / 17h : Pour clôturer la journée, visite d'un producteur de poiré AOP Domfrontais et/ou de Calvados AOC.

17h45 / 18h00 : Retour à l'Office de Tourisme à Domfront.

Tarif : à partir de 30 € par personne

> Durée : **toute la journée, un accompagnateur peut être mis à votre disposition (+ 5€ par personne)**

> Départ **: Office de Tourisme à DOMFRONT**

Grille tarifaire

Rates

Visites	Du lundi au samedi	Dimanches et jours fériés	Tarif école du secteur
Château et cité	4€	5€	3€
Abbatiale Lonlay	4€	5€	3€
Notre-Dame sur l'Eau	4€	5€	3€
Quartier Notre-Dame	4€	5€	3€
Tertre Sainte Anne	4€	5€	3€
Table Au Diable	3€	4€	2€
Illuminations de Noël	5€ par personne Forfait 150€ en dessous de 30 personnes		
Guidage dans le car	5€ par personne Forfait 150€ en dessous de 30 personnes		
Réductions	1 gratuité pour 20 personnes		Gratuit pour les accompagnateurs

Conditions

Terms

> Un groupe est composé au minimum de 10 personnes.

A group is composed of a minimum of 10 people.

> Les visites sont programmées tous les jours sur rendez-vous en fonction des disponibilités de l'Office de Tourisme.

A visit is programmed on appointment according to the Tourist Office vacancies.

> L'hébergement, la restauration et le transport ne sont pas pris en charge par l'Office de Tourisme.

Accomodation, catering and transport are not included in the contract with the Tourist Office.

> Les offres de visites guidées sont présentées individuellement, cependant ces offres restent adaptables selon vos envies dans la limite de nos possibilités.

Visits are always adjustable according to your wishes as long as the Tourist Office can provide the service you asked for.

> En ce qui concerne l'encadrement des scolaires, 2 adultes sont obligatoires (le professeur et un autre adulte). Un adulte supplémentaire est nécessaire à partir du 17ème élève pour les maternelles et à partir du 31ème pour les classes élémentaires.

Guided tours for schools in English are not on offer by our Tourist Office.

Conception et réalisation : OT Domfront janvier 2018. © Club Photo Domfront, OT Domfront, La Michaudière, Le Savoir et le Fer, la Biscuiterie de l'Abbaye